

**RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE
BRUSSEL**

Nr. 357

A.R.-nr. 99/8926/A

Zevende KamerNaleving dading**Vonnis in eerste aanleg en op tegenspraak****Verzending naar de algemene rol - Taalwijziging**

V-TVA

Aangeboden op

Bijlagen :

- 2 dagvaardingen
- 23 besluiten

Niet te registreren

Hoofdvordering**Inzake van :**

1/ Mevrouw Patricia SCHEYVEN, wonende te 1180 Ukkel,
Lijsterbessenbomenlaan 25 en
2/ Mevrouw Danièle SCHEYVEN, wonende te 6720 Habay,
rue du Pont d'Oye 2,

eiseressen op hoofdeis,

beiden vertegenwoordigd door Mr. Kechiche loco **Mr.
Lucas Vogel**, met kantoor te 1180 Brussel, Winston
Churchillaan 210.

De ontvanger,

Tegen :**Repert. nr.**

Mevrouw Françoise SCHEYVEN, wonende te 2360 Oud-
Turnhout, Corsendonk 6,

verweerster op hoofdeis,

in persoon.

Vordering in gedwongen tussenkomst en vrijwaring

Inzake van :

Mevrouw Françoise SCHEYVEN, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Corsendonk 6,

verweerster op hoofdeis,
eiseres in gedwongen tussenkomst en vrijwaring,

in persoon.

Tegen :

1/ De NV DEXIA BANK BELGIË, met KBO-nr. 0403.201.185 en met zetel te 1000 Brussel, Pachecolaan 44,

2/ De CVBA DEXIA UKKEL-RODE, met KBO-nr. 0469.209.883 en met vennootschapszetel te 1180 Ukkel, Waterloosesteenweg 1356,

3/ De heer Michel COLLARD, zaakvoerder van het agentschap Dexia Bank, hebbende zijn agentschap te 1180 Ukkel, Waterloosesteenweg 1356 en wonende te 1180 Ukkel, Meelbessenlaan 75,

eerste, tweede en derde verweersters in gedwongen tussenkomst,

partijen sub 1, 2 en 3 voornoemd :

vertegenwoordigd door Mr. Colmant loco **Mr. Carine Hirsch**, met kantoor te 1050 Brussel, Dautzenbergstraat 42.

4/ De heer Jean TAYMANS, notaris, kantoorhoudende te 1000 Brussel, Zuidstraat 146 en wonende te 1030 Schaarbeek, Weldoenersplein 9,

vierde verweerder in gedwongen tussenkomst,

niet verschijnend alhoewel behoorlijk opgeroepen.

5/ De BVBA JEAN FRANCOIS TAYMANS NOTARIS, met KBO-nr. 0443.757.281 en met vennootschapszetel te 1000 Brussel, Zuidstraat 146,

vijfde verweerster in gedwongen tussenkomst,

niet verschijnend alhoewel behoorlijk opgeroepen.

6/ De heer de **MEESTER DE BETZENBROECK François-Xavier Carlos Thérèse**, advocaat, wonende te 1180 Ukkel, Lijsterbessebomenlaan 25,

7/ De heer de **MEESTER DE BETZENBROECK Carlos Baudouin Danièle Marie**, wonende te 1180 Ukkel, Hougoumontlaan 29/A000,

zesde en zevende verweerders in gedwongen tussenkomst,

partijen sub 6 en 7 voornoemd :

beiden vertegenwoordigd door Mrs. Kechiche en Denoncin loco **Mr. Lucas Vogel**, met kantoor te 1180 Brussel, Winston Churchilllaan 210 en de heer de **MEESTER DE BETZENBROECK François-Xavier**, voornoemd, in persoon.

In deze zaak in beraad genomen op de openbare terechtzitting van **20 november 2007** spreekt de rechtbank volgend vonnis uit :

Gelet op de stukken van de rechtspleging, inzonderheid :

- De inleidende dagvaarding (datum 25/8/99);
- De dagvaarding in gedwongen tussenkomst en vrijwaring, betekend op 13 februari 2007;
- De documenten van Françoise SCHEYVEN, inzonderheid :
 - De besluiten, neergelegd ter griffie op 23 juni 2000;
 - De besluiten in de Franse taal en de tweede besluiten, respectievelijk neergelegd ter griffie op 31 augustus 2000 en op 18 juli 2000.
 - De nieuwe besluiten, neergelegd ter griffie op 18 september 2006.
 - De synthesebesluiten, neergelegd op 30 oktober 2006.
 - De synthesebesluiten, neergelegd ter griffie op 2 januari 2007.
 - De aanvullende besluiten – antwoord, neergelegd ter griffie op 3 en op 14 september 2007.
 - De aanvullende besluiten, neergelegd ter griffie op 1 oktober en op 2 oktober 2007.
 - De procedurenota, neergelegd ter griffie op 15 oktober 2007.
 - de aanvullende besluiten, neergelegd ter griffie op 16 november 2007.
 - de pleitnota, neergelegd ter griffie op 16 november 2007.
 - De pleitnota, neergelegd ter griffie op 19 november 2007 en ter zitting van 20 november 2007.

- De besluiten en de aanvullende besluiten van de NV DEXIA BANK, DE CVBA DEXIA UKKEL-RODE en van Michel COLLARD, respectievelijk neergelegd ter zitting van 4 september 2007 en ter griffie op 7 september 2007 en op 31 oktober 2007;
- De besluiten neergelegd, ter griffie op 7 juni 2006, en de nieuwe besluiten en de aanvullende besluiten van Patricia SCHEYVEN en Danièle SCHEYVEN, respectievelijk neergelegd ter griffie op 20 april 2006 en op 30 november 2006;
- De tweede aanvullende besluiten van Patricia SCHEYVEN en Danièle SCHEYVEN, doch ook van Carlos de MEESTER de BETZENBROECK en François-Xavier de MEESTER de BETZENBROECK, neergelegd ter griffie op 12 november 2007 en ter zitting van 20 november 2007;

Gehoord de raadslieden van partijen ter openbare terechtzitting van **20 november 2007**, waarna de stavingstukken van partijen werden neergelegd, de debatten werden gesloten en de zaak in beraad werd genomen;

BESPREKING.

De vordering van eisers strekt ertoe te komen tot de vereffening en de verdeling van de nalatenschappen van wijlen Ridder Guy SCHEYVEN overleden op 15 mei 1996 en Ghislaine BOUCHER, overleden op 16 februari 1998;

Eisers vorderen terzake (onder meer) de naleving van een dadingsovereenkomst van 9 oktober 1988;

Verweerster Françoise SCHEYVEN vraagt de taalwijziging en bijgevolg de verwijzing van de zaak naar een Franstalige kamer van deze rechtbank;

Oorspronkelijke eisers verzetten zich hiertegen, omdat dit niet in limine litis door eiseres werd opgeworpen;

Terzake stelt de rechtbank vast dat verweerster in haar eerste besluiten een dergelijk verzoek niet heeft geformuleerd, doch dat zij ter zitting van 20 november 2007 uitdrukkelijk afstand van deze besluiten heeft gedaan;

In alle aktes, vervolgens neergelegd door verweerster en waarvan eiseres de wering uit de debatten vragen omdat zij laattijdig werden neergelegd en/of niet of niet tijdig werden medegedeeld, vraagt verweerster systematisch de taalwijziging;

Ter zitting van 20 november 2007, waarop de zaak ten gronde werd behandeld heeft zij haar verzoek terzake voor ieder ander mondeling verweer (opnieuw) gesteld;

De rechtbank stelt bovendien vast dat een tweede zaak, die hetzelfde geschil betreft, tussen dezelfde partijen thans hangende is voor een Franstalige kamer van deze rechtbank en aldaar gekend is onder het algemeen rolnummer A/8703/06 (negende kamer);

Het wordt door geen der partijen – niet in het minst door eisers – ernstig betwist dat beide zaken samenhangend zijn en dat zij, omwille van deze connexiteit samen dienen te worden behandeld;

Alle verweerders in tussenkomst vorderen uitdrukkelijk de samenvoeging van huidige zaak met deze gekend onder het rolnummer A/8703/06;

Eisers stellen deze vordering niet expliciet in besluiten, doch de samenvoeging wordt door eisers minstens impliciet gevraagd, zoals blijkt uit een schrijven van de raadsman van eisers van 27 april 2007, waarin deze stelt dat gelet op de taalproblematiek de louter materiële samenvoeging niet mogelijk is, doch waarbij wordt voorgesteld dat deze rechtbank, als eerste geadieerd zijnde, zou beslissen de zaak in de Nederlandse taal verder te zetten, waarbij dan vervolgens wordt voorgesteld dat dezelfde kwestie, wanneer zij voor de betreffende Franstalige kamer zal worden opgeroepen door middel van een verzoek overeenkomstig artikel 88 § 2 zou kunnen worden beslecht;

Huidige problematiek kan niet worden beslecht door toepassing te maken van artikel 88 § 2 van het Gerechtelijk Wetboek, gezien het hier geen verdelingsincident betreft, doch wel een verzoek tot taalwijziging, in combinatie met het feit dat twee ontegensprekelijk samenhangende zaken hangende zijn voor twee verschillende kamers van deze rechtbank van verschillende taalrol;

Uit de gegevens, verstrekt door partijen blijkt dat huidige zaak onmiskenbaar samenhangend is met de zaak gekend onder het AR A/8703/06 en dat, hoewel deze zaak niet ter zitting van 20 november 2007 kon worden behandeld zij zo nauw bij huidig geschil verbonden is dat het wenselijk is beide zaken samen te behandelen, teneinde onverenigbare oplossingen te vermijden;

Geen wetsbepaling verzet er zich tegen dat deze kamer van de rechtbank – ook al is ze niet gevat in de zaak met rolnummer A/8703/06 toch de samenvoeging zou bevelen;

Wat de taalproblematiek betreft, stelt de rechtbank vast dat de problematiek die haar hier wordt voorgelegd – het geval van verknochte zaken van verschillende taalrol, niet wordt geregeld door de Wet van 15 juni 1935 (meer bepaald de artikelen 4 en 6 van deze Wet);

Anderzijds kan niet worden getwijfeld dat in het belang van een goede rechtsbedeling het gestelde probleem moet worden opgelost door de taal van één van beide procedures te wijzigen;

Daarbij moet er van worden uitgegaan dat de regels van de Wet op het taalgebruik in gerechtszaken, die zijn voorgeschreven op straffe van nietigheid, in casu niet kunnen worden toegepast, gezien moet worden vastgesteld dat de huidige hypothese door deze regels niet is voorzien; dat bijgevolg de rechtbank vermag de taalwijziging te regelen, in de mate dat artikel 860 Ger. W. stelt dat geen proceshandeling nietig kan worden verklaard indien de wet de nietigheid niet uitdrukkelijk heeft voorzien en de situatie in casu derhalve niet door de betreffende wetgeving wordt geregeld;

De rechtbank dient aldus de definitieve taalregeling te bepalen, rekening houdend met de principes van de goede rechtsbedeling enerzijds en anderzijds met het belang van partijen om een vonnis te bekomen in de ene taal in plaats van de andere;

Terzake stelt de rechtbank vast :

- dat eerste eiseres woonachtig is in het tweetalig gerechtelijk arrondissement Brussel;
- dat tweede eiseres woonachtig is in het Waalse Gewest;
- dat verweerders in tussenkost de samenvoeging vragen met de zaak, hangende voor de Franstalige kamer van deze rechtbank;
- dat verweerster uitdrukkelijk en herhaaldelijk de taalwijziging vraagt;
- dat ter zitting gebleken is dat verweerster een onvoldoende kennis van de Nederlandse taal heeft, met het oog op de verdediging van haar belangen in een Nederlandstalige procedure;
- dat de stukken die partijen voorleggen quasi exclusief in de Franse taal zijn opgesteld;
- dat dit in het bijzonder geldt voor de dadingsovereenkomst waarvan eisers de naleving vorderen;
- dat de communicaties van partijen met notaris TAYMANS, wier aanstelling inzake wordt gevraagd ook in de Franse taal is geschied;

Uit al deze overwegingen volgt dat het behoort dat de taal in de huidige voor de rechtbank voorgelegde procedure zou worden gewijzigd, teneinde de verzending toe te laten naar een kamer die kennis neemt van Franstalige zaken;

Hoewel het daarbij opportuun overkomt dat de zaak aldus zou worden toebedeeld aan de negende kamer van deze rechtbank, is de rechtbank niet bevoegd om in het kader van huidig geschil een rechtstreekse verzending te bevelen;

OM DEZE REDENEN

DE RECHTBANK

Gelet op de wet op het taalgebruik in gerechtszaken, zoals gewijzigd;

Rechtsprekend op tegenspraak :

Zegt voor recht dat huidige zaak met algemeen rolnummer **99/8926/A** wegens samenhang dient te worden samengevoegd met de zaak gekend onder het algemeen rolnummer A/8703/06;

Zegt voor recht dat in huidige zaak, gekend onder het algemeen rolnummer 99/8926/A voortaan gebruik zal worden gemaakt van de Franse taal;

Verzendt vervolgens de zaak naar de algemene rol voor uitdeling;

Vonnis uitvoerbaar bij voorraad.

Aldus gevonnist en uitgesproken ter openbare terechtzitting van de **zevende kamer** van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel,

op datum van : ¹⁸ **december 2007**, waar aanwezig waren en zitting namen :

- de heer D. Vanderwaeren, alleenrechtsprekend rechter,
- mevrouw C. Vanachter, griffier.



Christine VANACHTER



Dirk VANDERWAEREN